

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



גְּלִימָא דִּיּוֹחַנָּן שְׁלִיחָא

Revelation

Chapter 4

- 4:1 מן (from) בתר (after) הלין (these) חזית (I saw) והא (& behold) תרעא (a door) פתיחא (opened) בשמיא (in Heaven) וקלא (with me) עמי (speaking) מלל (saying) סק (come up) להרכא (here) (a trumpet) שימרא (like) אידך (which I heard) והא (& a voice) חזית (that) דשמעת (I shall show you) מא (I shall show you) דיהיב (whatever) למהוי (to happen) בתר (after) הלין (these things)
- 2 ומהרא (& at once) הוית (I was) ברוח (in The Spirit) והא (& behold) כורסיא (a throne) סב (fixed) בשמיא (in Heaven) ועל (upon) כורסיא (The Throne) יחב (sat He)
- 3 ודיתב (& He Who sat) אידך (as was) דמותא (the likeness) דחזוא (of the appearance) דכספא (of stone) דישפח (of Jasper Red Quartz) ודסרדין (of Red & White Sardiun) וקשתא (& a rainbow) דעננא (of the clouds) דהדרוהי (which encircled it) דכורסיא (which throne) דמות (was like) חזוא (of an emerald) דזמרנרא (the appearance)
- 4 וחדר (& around) כורסיא (The Throne) כורסותא (thrones) עסרין (twenty) וארבעא (& four) ועליהון (upon them) דין (but) דכורסותא (which thrones) עסרין (twenty) וארבעא (& four) קשישין (Elders) דיתבין (who sat) דעשיפין (who wore) מאנא (garments) חורא (white) ועל (upon) קרקפתהון (their heads) כליא (crowns) דהבא (of gold)
- 5 ומן (& from) כורסותא (The Throne) נפקין (proceed) רעמא (thunders) וברקא (& lightnings) וקלא (& voices) ושבעא (& seven) נהירא (burning) דיקרין (lampl) דכורסיא (which Throne) אילין (those) דאיתיהון (that are) שבע (The Seven) רווחין (Spirits) דאלאה (of God)
- 6 וקרם (& before) כורסיא (The Throne) ימא (as) דגומיא (of glass) אידך (as) דומיא (a likeness) דגלדיא (of crystal) ובמצעת (& in the midst of) כורסיא (The Throne) וחרוהי (The Throne) דכורסיא (of eyes) דכורסיא (which Throne) ארבע (four) חזון (Beasts) דמלין (that were full) עינא (behind them) מן (from) קדמיהון (in front of them) ומן (& from) בסתרהון (behind them)
- 7 חזוא (the beast) קדמיותא (first) דמיא (was like) לאריא (a lion) וחיותא (& the beast) דתרתין (second) דמיותא (the likeness) דעלא (of a calf) וחיותא (& the beast) דתלת (third) אית (had) לה (to him) אפא (a face) אידך (like) דברנשא (a son of man) וחיותא (& the beast) דארבע (fourth) דמיותא (the likeness) דנשרא (of an eagle) דפרח (flying)
- 8 ארבעתיהון (these four) חיותא (Beasts) כלחדא (each one) מנהון (of them) קימא (stood) אית (& there was) לה (to it) מן (from) טפריה (its appendages) ולעל (& over it) שחא (six) נפין (wings) חודרנאת (surrounding) ומן (& from) לנו (within) מלין (they are full of) עינא (eyes) ושליא (silence) לית (there is not) להון (to them) איממא (day) ולילא (& night) למאמר (saying) קדיש (holy) קדיש (holy) קדיש (holy) מריא (Jehovah*) אלהא (God) אהיד (holding) כל (all) הו (He) דאיתוהי (Who being) הוא (was) ואיתוהי (& is) ואתא (& is coming)
- 9 ומא (& when) דיהב (give) ארבעתיהון (these four) חיותא (Beasts) תשובותא (glory) ואיקרא (& honor) וקובל (& acceptance) טיבוהא (of grace) לדיתב (to Him sitting) על (on) כורסיא (The Throne) ולרהי (to Him Who lives) לעלב (& to Him Who lives) עלמין (of eternities) אמין (truly)
- 10 נפלון (fall down) עסרין (twenty) וארבעא (& four) קשישין (The Elders) קדם (in front) מן (of) דיתב (Him sitting) על (on) כורסיא (The Throne) ונסמון (& worship) לעלב (to the eternity) עלמין (of eternities) אמין (truly) למן (The One) דחי (Living) ונרמון (& will cast) כליהון (their crowns) קדם (before) כורסיא (The Throne) כד (while) אמרין (saying)
- 11 דרשית ("You worthy") הו (are) מרן (our Lord) ואלהן (& our God) למסב (to receive) תשובותא (the glory) ואיקרא (& the honor) וחילא (& the power) מטל (because) דאנה (You) ברית (have created) כל (all things) וביד (& by) צבינג (Your pleasure) הוי (they exist) ואתברי (& were created)

